

Переносные значения глаголов движения

(FIGURATIVE MEANINGS OF VERBS OF MOTION)

<u>Идти</u>	<p><i>Часы идут</i> <i>Время идёт</i> <i>Поезд (автобус, трамвай) идёт</i> <i>Спектакль (фильм, урок) идёт</i> <i>Идёт дождь (снег)</i></p>	<i>Тише! Идёт экзамен.</i>
	<p><i>Причёска (костюм, блузка, ...) идёт + (кому?) dative</i> <i>= (кто?) выглядит красиво с этой причёской (в этом костюме, блузке, ...)</i></p>	<i>Какой красивый костюм! Он так тебе идёт! (= Ты очень красив (хорошо выглядишь) в этом костюме.)</i>
<u>Лететь</u>	<p><i>Время летит</i> <i>Годы летят (= идут очень-очень быстро)</i></p>	<i>Как быстро летит время!</i>
<u>Везти</u>	<p><i>(кому? – dative) + везёт/ не везёт повезло/ не повезло</i> <i>= (кто?) is/ was lucky/ unlucky</i></p>	<i>Мне очень повезло, я получил то, что хотел.</i>
<u>Вести</u>	<p><i>Вести себя (как?) хорошо/ плохо</i> <i>= to behave</i></p> <p><i>Вести урок (занятие, дискуссию, исследование)</i></p>	<p><i>Этот ребёнок ужасно ведёт себя в школе.</i></p> <p><i>Сейчас учитель ведёт урок в аудитории 242.</i></p>
<u>Вести/ водить</u>	<i>Вести/ водить машину.</i>	<i>Он очень хорошо водит машину.</i>
<u>Носить</u>	<p><i>Носить имя/ фамилию/</i></p> <p><i>Носить одежду (очки, бороду, ...)</i></p>	<i>Обычно она носит джинсы. (= Обычно она в джинсах./ Обычно на ней джинсы.)</i>